

Diritti di licenza e di utilizzo time2learn (versione formatore prof. HGf)

1 Oggetto del contratto

Con il presente contratto, le parti contraenti concordano la messa a disposizione della piattaforma formativa time2learn da parte di Swiss Learning Hub AG e l'utilizzo della stessa da parte del cliente.

2 Volume delle prestazioni

2.1 time2learn

Le prestazioni concordate nel presente contratto includono la messa a disposizione e il funzionamento dell'applicazione Internet "time2learn". time2learn è a disposizione del cliente, che può utilizzarla in modo non esclusivo.

time2learn offre le funzionalità descritte nel manuale d'uso correntemente valido. Il manuale d'uso può essere scaricato dal sito web www.time2learn.ch. L'uso viene garantito solo se vengono rispettati i requisiti di carattere tecnico e operativo descritti nel manuale d'uso, per esempio in merito alle versioni del browser e alle configurazioni.

time2learn viene gestito in Svizzera da Swiss Learning Hub AG o da una parte terza autorizzata; esso viene messo a disposizione dei clienti come sistema complessivo sotto forma di un servizio SaaS. I dettagli sulle prestazioni del sistema si trovano al capoverso 4 "Funzionamento".

2.2 Strumenti formativi

Le prestazioni concordate nel presente contratto includono anche la messa a disposizione di strumenti formativi su time2learn.

Dopo la stipula del contratto di licenza per un determinato strumento formativo, dietro versamento di un compenso il cliente acquisisce il diritto di utilizzare lo strumento formativo per le proprie finalità entro i limiti previsti; questo diritto ha carattere di non esclusività, non trasferibilità ed è limitato alla durata del contratto. Il diritto di utilizzo dello strumento formativo sussiste per un periodo corrispondente alla durata del rapporto di insegnamento o pratica nell'ambito di una formazione a impostazione aziendale o scolastica (FOA o FOS) e termina in caso di annullamento, interruzione o termine regolare del rapporto di insegnamento o pratica, oppure se l'utilizzatore perde il diritto di utilizzare time2learn, per esempio in seguito al ritiro dall'azienda titolare della licenza.

3 Proprietà intellettuale e diritto di utilizzo

Le applicazioni e tutte le altre prestazioni fornite da Swiss Learning Hub AG nell'ambito del presente contratto, includendo in particolare time2learn, appartengono completamente ed esclusivamente a Swiss Learning Hub AG. Tutti i relativi diritti sono riservati esclusivamente a Swiss Learning Hub AG.

Con la stipula del presente contratto, dietro versamento di un compenso il cliente riceve il diritto di utilizzare time2learn per le proprie finalità entro i limiti previsti; questo diritto ha carattere di non esclusività, non

trasferibilità ed è limitato alla durata del contratto. In particolare, il cliente non acquisisce il diritto di rielaborare, continuare a utilizzare, copiare, modificare o unire ad altre opere il risultato del lavoro o parti di esso a proprio piacere e discrezione, né in prima persona, né con l'aiuto di parti terze. Tutti i documenti in formato cartaceo o elettronico che Swiss Learning Hub AG mette a disposizione dei clienti per l'esecuzione del presente contratto devono essere consegnati a Swiss Learning Hub AG entro la fine del presente contratto o devono essere eliminati completamente dalle memorie dei clienti.

4 Funzionamento

4.1 Sicurezza

La protezione dell'accesso degli utenti, incl. il login, viene garantita tramite il protocollo SSL. Tutti i sistemi sono protetti da firewall.

4.2 Hosting

Hosting dell'intero sistema, incl. hardware e software. La fornitura di hardware e software è inclusa nei costi.

4.3 Disponibilità

Swiss Learning Hub AG fornisce i servizi a fronte di un dispendio economico ragionevole; in caso di interruzione del servizio, le funzionalità verranno rimesse a disposizione il prima possibile nell'ambito di un dispendio ragionevole.

Disponibilità del sistema durante l'orario d'ufficio 08:00 – 17:30: almeno 97%. Una breve interruzione della disponibilità di time2learn non dà il diritto al rimborso di una parte del diritto di licenza.

5 Prezzi, condizioni di pagamento

5.1 Prezzi

Tutti i prezzi si intendono netti in franchi svizzeri, IVA esclusa.

5.2 Fatturazione in base all'entità

Tutti i servizi aggiuntivi non inclusi nelle prestazioni riportate in alto vengono fatturati secondo l'entità.

5.3 Spese accessorie e tasse

Le spese accessorie (supporti dati, copie, ecc.), le spese nonché le tasse e le imposte da versare per la conclusione o l'adempimento del presente contratto (oppure il relativo aumento) sono a carico dei clienti.

5.4 Condizioni di pagamento

Per le fatture emesse da Swiss Learning Hub AG è previsto un pagamento netto a 30 giorni.

5.5 Protezione dei dati

Swiss Learning Hub AG si impegna a rispettare appieno le regole rilevanti della legislazione svizzera sulla protezione dei dati.

Ai fini del mantenimento della confidenzialità, della disponibilità e dell'integrità, i dati personali vengono protetti da modifiche non autorizzate, eliminazione, smarrimento e da altri rischi correlati intraprendendo

delle adeguate misure di carattere tecnico e organizzativo.

I dati non vengono divulgati all'estero, a meno che non si tratti di un paese che garantisce un'adeguata protezione dei dati (art. 6 par. 1 LPD).

Swiss Learning Hub AG può utilizzare i dati di contatto personali del cliente per i propri fini commerciali, ma non è autorizzata a comunicarli a soggetti terzi.

6 Garanzia e responsabilità

6.1 Livello tecnico caratteristico del settore

Swiss Learning Hub AG garantisce l'adempimento della prestazione con accuratezza e con la maggiore rapidità possibile. Swiss Learning Hub AG garantisce che i servizi di supporto corrispondono al livello tecnico caratteristico del settore al momento della fornitura.

6.2 Responsabilità

In caso di negligenza lieve, la responsabilità di Swiss Learning Hub AG e delle sue persone ausiliarie per tutti i danni diretti derivanti dall'utilizzo del volume delle prestazioni è limitata all'importo che il cliente ha pagato per la prestazione.

Inoltre, a meno che non previsto dalla legge, Swiss Learning Hub AG nonché i suoi subcontraenti e fornitori non rispondono in nessun caso per la perdita o il danneggiamento di dati, per danni indiretti e mediati o danni consecutivi nonché per la mancata realizzazione di guadagni, attività, vendite o risparmi.

6.3 Forza maggiore

Swiss Learning Hub AG non si assume la responsabilità se le prestazioni previste dal contratto non vengono fornite puntualmente o in modo conforme a causa di impedimenti al di fuori del proprio controllo. Eventualmente, i tempi previsti per l'adempimento verranno adattati in base alla durata degli effetti delle circostanze indipendenti dalla volontà di Swiss Learning Hub AG. Tali effetti devono essere riportati per iscritto e sottoscritti da entrambe le parti.

7 Durata del contratto

7.1 Inizio

Il presente contratto entra in vigore all'arrivo dell'ordine.

7.2 Durata

Il contratto è valido finché l'azienda di formazione forma apprendisti. Il contratto termina al più tardi un anno dopo la scadenza dell'ultimo contratto di apprendistato dell'azienda formatrice.

7.3 Rescissione

Dopo che l'ordine è andato a buon fine, la rescissione del contratto non è più possibile.

8 Disposizioni finali

8.1 Nullità parziale

Se alcune parti del presente contratto o di un allegato risultano nulle o perdono l'efficacia giuridica, il resto del contratto continua a essere valido. Le parti contraenti interpreteranno e rielaboreranno il contratto in modo

da avvicinarsi il più possibile allo scopo delle parti nulle o prive di efficacia giuridica.

8.2 Cessione del contratto

Il presente contratto o singoli diritti e doveri possono essere ceduti a terzi solo dopo aver ricevuto il consenso scritto della controparte. Il consenso non può essere negato per motivi irragionevoli. Swiss Learning Hub AG è autorizzata a cedere il presente contratto o singoli diritti e doveri a un'altra società del gruppo senza che sia necessario il consenso scritto del cliente.

8.3 Diritto applicabile

Il presente contratto è retto dal diritto svizzero, con esclusione delle norme di conflitto (Convenzione di Vienna).

8.4 Foro competente

Il **foro competente** esclusivo concordato è **Zurigo**.

Versione per formatori professionali HGf
Stato 23.05.2022